

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1937/2004,

(2004. gada 9. novembris),

ar ko groza I, II, III un IV pielikumu Padomes Regulai (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās⁽¹⁾ un jo īpaši tās 74. pantu,

tā kā:

- (1) Padomes Regulas (EK) Nr. 44/2001 I pielikumā ir uzskaitītas valsts jurisdikcijas normas. II pielikumā ir minētas tiesas vai kompetentās iestādes, kuru jurisdikcijā dalībvalstīs ir ieviešanas deklarācijas prasību izskatīšana. III pielikumā ir minētas tiesas, kurās var pārsūdzēt šādus lēmumus, un IV pielikumā ir uzskaitītas šim nolūkam paredzētās prasību procedūras.
- (2) Padomes Regulas (EK) Nr. 44/2001 I, II, III un IV pielikums tika grozīts ar 2003. gada Pievienošanās aktu, lai iekļautu valstu, kas pievienojas, nacionālās jurisdikcijas normas, tiesu vai kompetento iestāžu sarakstus un prasību procedūras.
- (3) Francija, Latvija, Lietuva, Slovēnija un Slovēnija ir paziņojušas Komisijai par grozījumiem I, II, III un IV pielikumā minētajos sarakstos.
- (4) Tāpēc Regula (EK) Nr. 44/2001 ir attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 44/2001 groza šādi.

1) Regulas I pielikumu groza šādi:

(¹) OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

a) ievilkumu attiecībā uz Latviju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Latvijā: Civilprocesa likuma 27. pants un 28. panta 3., 5., 6. un 9. punkts;”

b) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: Likuma par starptautiskajām privāttiesībām un tiesvedību (*Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku*) 48. panta 2. punkts saistībā ar Likuma par tiesvedību (*Zakon o pravnem postopku*) 47. panta 2. punktu un Likuma par starptautiskajām privāttiesībām un tiesvedību (*Zakon o medarodnem zasebnem pravu in postopku*) 58. panta 1. punkts saistībā ar Likuma par tiesvedību (*Zakon o pravnem postopku*) 57. panta 1. punktu un 47. panta 2. punktu;”

c) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: 37. līdz 37.e pants Aktā Nr. 97/1963 par starptautiskajām privāttiesībām un ar to saistīto reglamentu.”

2) Regulas II pielikumu groza šādi:

a) ievilkumu attiecībā uz Franciju aizstāj ar šādu:

“— Francijā:

a) *greffier en chef du tribunal de grande instance*;

b) *président de la chambre départementale des notaires*, ja prasība attiecas uz notariāla publiska akta ieviešanas deklarāciju;”

b) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: *okrožno sodišče*;”

c) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: *okresný súd*.”

3) Regulas III pielikumu groza šādi:

a) ievilkumu attiecībā uz Franciju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Francijā:

a) “*cour d'appel*” par lēmumiem, kas atļauj piemērošanu;

b) “*tribunal de grande instance*” prezidējošam tiesnesim par lēmumiem, kas noraida piemērošanu.”;

b) ievilkumu attiecībā uz Lietuvu aizstāj ar šādu tekstu:

“— Lietuvā: *Lietuvos apeliacinis teismas*.”;

c) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: *okrožno sodišče*.”;

d) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: *okresný súd*.”.

4) Regulas IV pielikumu groza šādi:

a) ievilkumu attiecībā uz Lietuvu aizstāj ar šādu tekstu:

“— Lietuvā pārsūdzība iesniedzama *Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*.”;

b) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā pārsūdzība iesniedzama *Vrhovno sodišče Republike Slovenije*.”;

c) ievilkumu attiecībā uz Slovēniju aizstāj ar šādu tekstu:

“— Slovēnijā: *dovolanie*.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 9. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
António VITORINO